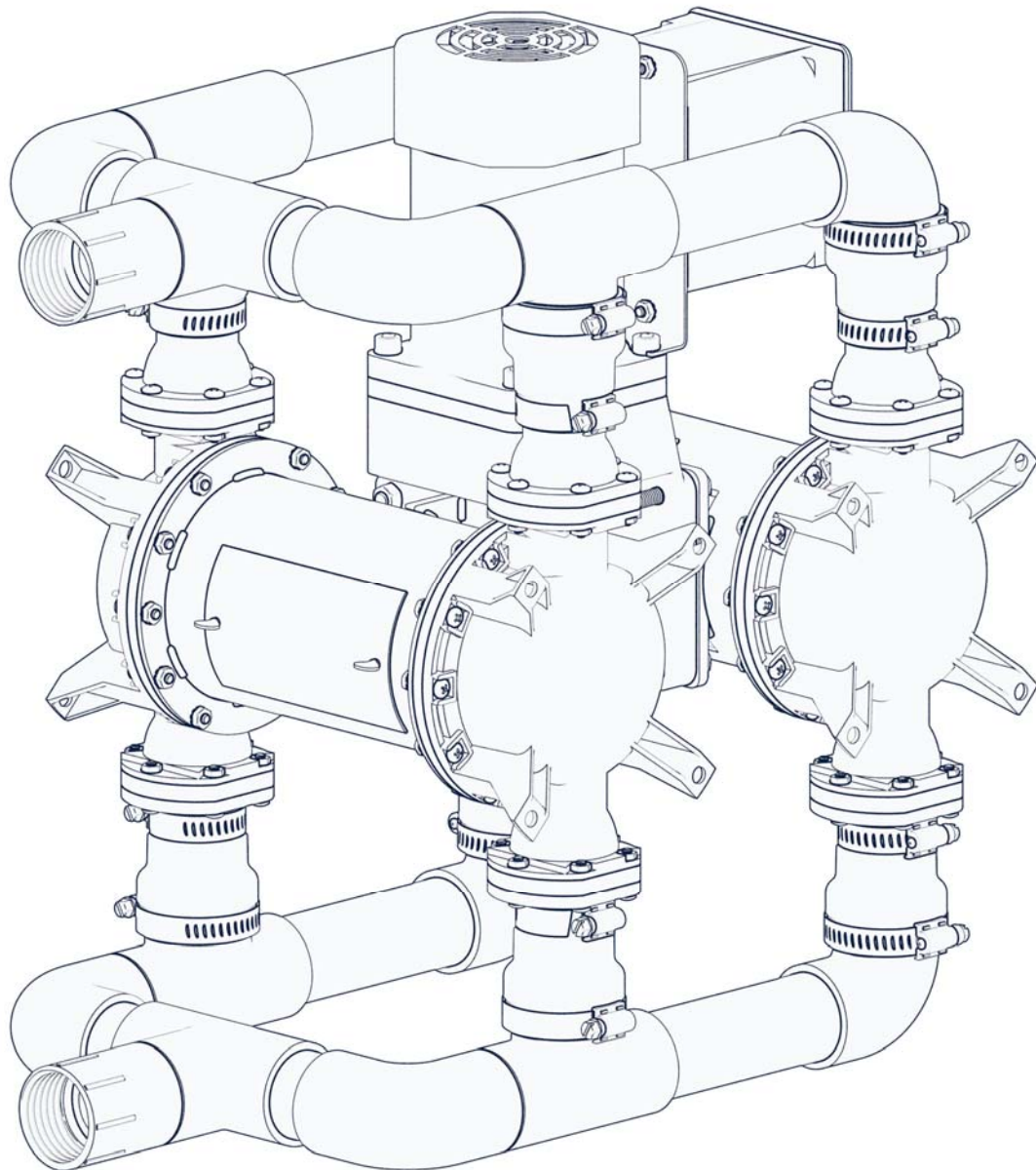


## LA POMPE GUZZLER® QUAD

G4-0501N



### MANUEL DE L'OPÉRATEUR

À UTILISER COMME POMPE À VIDE POUR SÈVE D'ÉRABLE

[WWW.THEBOSWORTHCO.COM](http://WWW.THEBOSWORTHCO.COM)

Copyright © 2025 The Bosworth Company

Guzzler® et SapCheck® sont des marques déposées de The Bosworth Company.

OM-G40501N-011525

**INDEX**

|   |          |
|---|----------|
| <b>INTRODUCTION.....</b>  | <b>2</b> |
| ENREGISTREZ VOTRE GUZZLER.....  | 2        |
| ASSEMBLAGE DE VOTRE POMPE.....  | 2        |
| EXIGENCES D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.....  | 2        |
| TESTER LA POMPE.....  | 2        |
| <b>INSTALLATION DE LA POMPE .....</b>   | <b>3</b> |
| Montez solidement la pompe .....  | 3        |
| Protégez la pompe des éléments .....  | 3        |
| Aérer la pompe pour éviter la surchauffe .....  | 3        |
| Coupleurs Camlock entre Guzzler et la ligne principale .....                              | 3        |
| Installez la valve d'arrêt et le vacuomètre à l'entrée de la pompe .....                  | 3        |
| Minimiser la contre-pression de la pompe .....  | 3        |
| Une crépine pour empêcher les corps étrangers et la glace de pénétrer dans la pompe ..... | 4        |
| Ligne de recirculation pour un meilleur vide .....  | 4        |
| <b>CONSEILS POUR UN MEILLEUR FONCTIONNEMENT .....</b>                                     | <b>4</b> |
| Éliminez les fuites pour un meilleur vide .....   | 4        |
| Isolez la pompe pour trouver la cause de la perte de vide .....                           | 4        |
| Empêchez la glace de se former à l'intérieur de la pompe .....                            | 4        |
| Videz la sève si vous retirez la pompe de la conduite principale .....                    | 4        |
| <b>ENTRETIEN - CHANGEMENT D'UN DIAPHRAGME .....</b>                                       | <b>5</b> |
| Retrait d'un diaphragme .....   | 5        |
| Installation d'un diaphragme .....  | 6        |
| <b>ENTRETIEN- CHANGEMENT DES VALVES DE LA POMPE.....</b>                                  | <b>7</b> |
| Type de valves.....   | 7        |
| Changement des valves.....  | 7        |
| <b>DÉPANNAGE.....</b>   | <b>8</b> |
| Tableau des défauts de protection du moteur de pomp.....                                  | 8        |
| <b>PIÈCES DE RECHANGE .....</b>   | <b>9</b> |
| <b>SOUTIEN TECHNIQUE.....</b>   | <b>9</b> |

**INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

**N'UTILISEZ JAMAIS VOTRE POMPE GUZZLER® SANS LES PLAQUES DE COUVERCLE DU CORPS DE POMPE CORRECTEMENT INSTALLÉES SUR LA POMPE.**

**NE JAMAIS ATTEINDRE L'INTÉRIEUR DE LA POMPE NI INSÉRER D'OBJETS DANS LA POMPE PENDANT QUE LA POMPE FONCTIONNE. DES BLESSURES GRAVES OU DES DOMMAGES À LA POMPE PEUVENT SURVENIR.**

**CONNECTEZ TOUJOURS LA POMPE À LA SOURCE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE APPROPRIÉE À L'AIDE DE CONNECTEURS CORRECTEMENT ISOLÉS. LE FONCTIONNEMENT DE LA POMPE SANS CONNEXIONS ÉLECTRIQUES APPROPRIÉES PEUT CRÉER UN GRAVE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.**

## INTRODUCTION

### ENREGISTREZ VOTRE GUZZLER

Pour valider votre garantie Guzzler, rendez-vous sur <https://thebosworthco.com/register> pour enregistrer votre pompe. Vous devrez saisir le numéro de série de votre pompe qui se trouve sur le côté du motoréducteur de la pompe, comme indiqué sur la figure 1..

### Assemblage de Votre Pompe

Votre pompe Guzzler Quad est livrée avec les collecteurs de pompe retirés. Utilisez les coupleurs flexibles (voir Figure 3, page 5) pour fixer les collecteurs de pompe aux brides d'entrée et de sortie de la pompe (Figure 1), en serrant les colliers de serrage du coupleur flexible pour une connexion sécurisée. Notez que vous pouvez installer les collecteurs avec les ports du collecteur d'entrée et de sortie pointant dans la même direction ou dans des directions opposées.

La pompe comprend un jeu de 4 diaphragmes de rechange. Des diaphragmes supplémentaires peuvent être achetés auprès de votre marchand d'équipement acéricole ou directement en ligne auprès de The Bosworth Company à [www.thebosworthco.com](http://www.thebosworthco.com).

### Exigences d'Alimentation

La pompe Quad nécessite une alimentation de 120 V CA et peut être connectée à une prise de courant domestique standard.

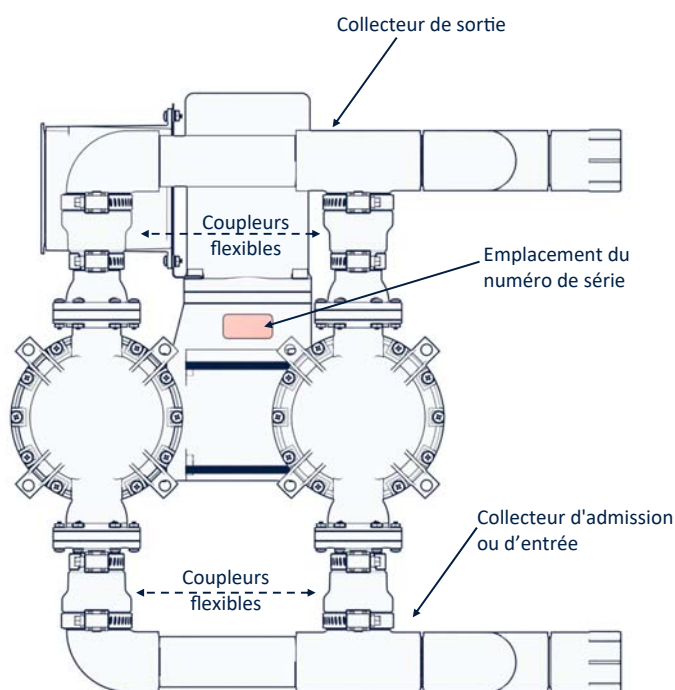
| Modele                         | G4-0501N   |
|--------------------------------|--|
| Tension                        | 120 vac  |
| Watts                          | 200  |
| Ampères à pleine charge        | 3.0  |
| Source d'alimentation suggérée | Courant domestique ou générateur sinusoïdal pur de 1 000 watts |

La pompe peut également être alimentée par un générateur ou un onduleur CC vers CA, mais toute source d'alimentation de ce type doit fournir un signal sinusoïdal propre et pur, et non une onde sinusoïdale tronquée ou simulée. Les sources d'alimentation en surtension ou en sous-tension peuvent provoquer une surchauffe du moteur, ce qui pourrait provoquer son arrêt et/ou entraîner des dommages au moteur, annulant ainsi la garantie de la pompe.

### Testez la Pompe

Avant d'installer la pompe dans votre érablière, testez votre pompe en la connectant à l'alimentation électrique et en tournant l'interrupteur d'alimentation sur On. L'interrupteur marche/arrêt de la pompe est situé en haut de la boîte de jonction électrique.

Couvrez soigneusement l'orifice d'entrée (sur le collecteur inférieur) avec votre main. Déplacez ensuite votre main pour couvrir l'orifice de sortie de la pompe. Si vous ressentez un vide au niveau de l'orifice d'entrée (en aspirant votre main) et une pression d'échappement positive au niveau de l'orifice de sortie (en repoussant votre main), la pompe fonctionne correctement.



Pompe avec collecteurs attachés  
**Figure 1**

INSTALLATION DE LA POMPE

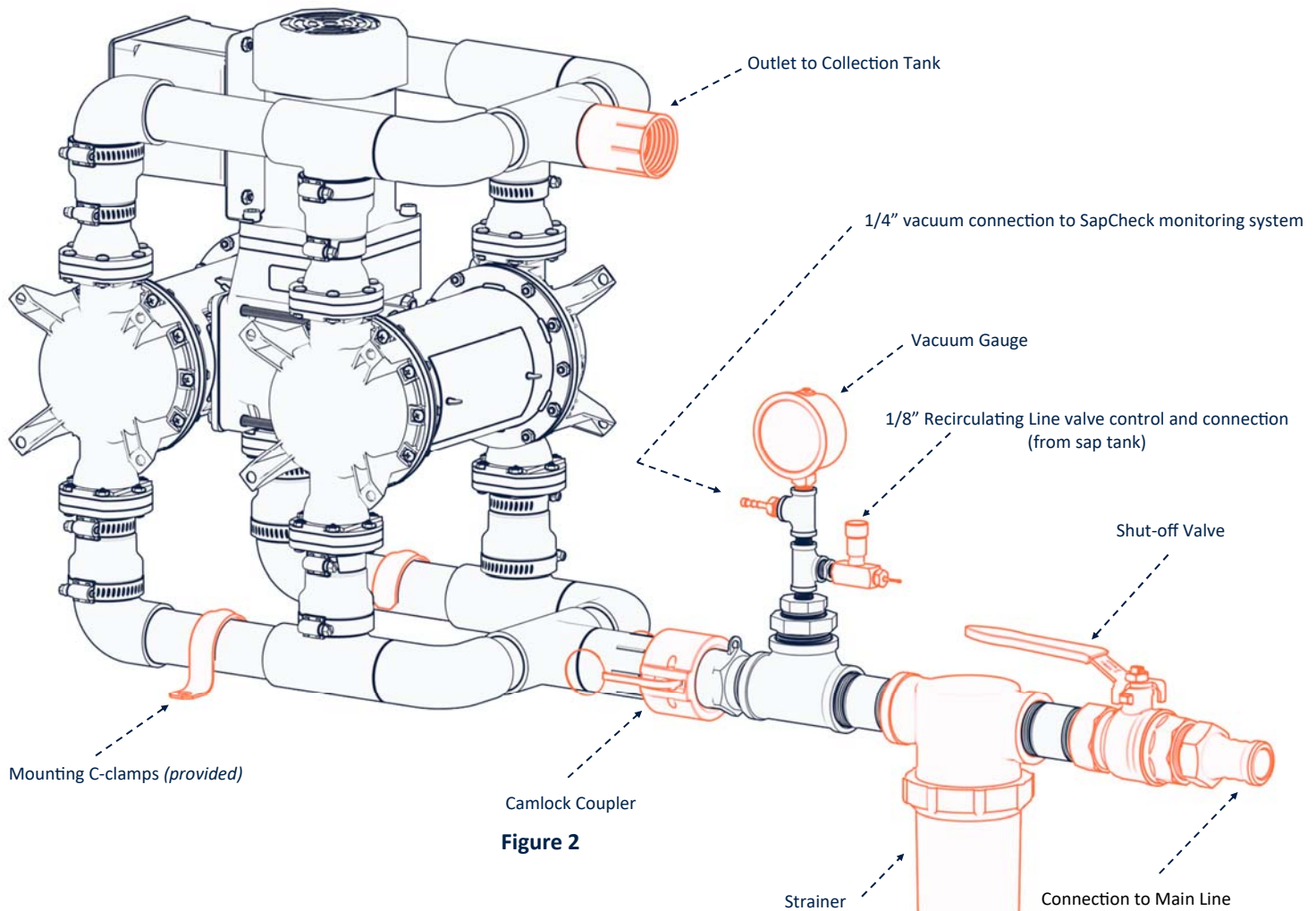


Figure 2

La figure 2 montre la configuration d'installation recommandée pour la pompe Guzzler Quad lorsqu'elle est utilisée pour la production sous vide sur une ligne de collecte de sève d'érable. Les sujets ci-dessous font référence à cette figure plus en détail.

|   |  |
|---|--|
| <p><b>1) Montez solidement la pompe</b></p>   | <p>Utilisez les deux colliers en C fournis avec la pompe pour fixer le collecteur d'admission à une surface de montage. Un trou de montage supplémentaire est situé sur le pied de la pompe.</p>   |
| <p><b>2) Protégez la pompe des éléments</b></p>                                     | <p>Quelle que soit la manière dont vous déployez votre pompe, assurez-vous qu'elle est protégée des éléments.</p>  |
| <p><b>3) Aérez la pompe pour éviter la surchauffe</b></p>                           | <p>Si vous installez votre pompe dans une enceinte, assurez-vous qu'elle fournit une ventilation adéquate pour empêcher le moteur de la pompe de surchauffer.</p>  |
| <p><b>4) Coupleurs Camlock entre Guzzler et la ligne principale</b></p>             | <p>Les Camlocks permettent de déconnecter et de reconnecter facilement la pompe à votre ligne principale.</p>  |
| <p><b>5) Installez la valve d'arrêt et le vacuomètre à l'entrée de la pompe</b></p> | <p>Vous permet d'isoler la pompe de vos conduites de sève à des fins de dépannage.</p>   |
| <p><b>6) Minimiser la contre-pression de la pompe</b></p>                           | <p>La contre-pression à la sortie de la pompe réduira la durée de vie de la membrane. Pour minimiser la contre-pression, installez votre Guzzler au niveau ou au-dessus du niveau de votre réservoir de collecte. Évitez que la pompe « pousse » la sève sur une distance verticale ou à travers un long tuyau de sortie de petit diamètre (moins de 1 pouce) ou à travers des coudes à angle droit.</p> |

|   |   |
|---|---|
| <p><b>7) Utilisez une crépine pour empêcher les corps étrangers et la glace de pénétrer dans la pompe</b></p> | <p>Les premières coulées de sève peuvent contenir de petits copeaux de bois ou de plastique qui peuvent encrasser ou déchirer les valves ou le diaphragme de la pompe. Installez une crépine pour empêcher ces débris d'être aspirés dans la pompe. Une crépine avec un capuchon transparent vous permet de voir quand le tamis du filtre doit être nettoyé.</p>  |
| <p><b>8) Ligne de recirculation pour un meilleur vide</b></p>   | <p>Les valves de la pompe Guzzler scellent mieux lorsqu'elles sont mouillées. Pour obtenir le meilleur vide avec votre Guzzler, nous vous recommandons d'installer une petite conduite de recirculation (1/8") depuis votre réservoir de collecte jusqu'à l'entrée de la Guzzler (Figure 2). Réglez ce reflux de sève en installant une valve à pointeau à l'endroit où la conduite se connecte à l'entrée. Lorsque la pompe fonctionne, ouvrez la valve pour permettre à une petite quantité de sève de refluer du réservoir de collecte vers la pompe. Cela garantit que les valves restent humides et assurent une étanchéité optimale. Avec une conduite de recirculation, certains utilisateurs ont augmenté le vide jusqu'à 28 po Hg.</p> |

## **CONSEILS POUR UN MEILLEUR FONCTIONNEMENT**

### Éliminez les fuites pour un meilleur vide

Votre pompe Guzzler peut développer un vide de 19 à 28 pouces Hg, selon que les valves sont sèches ou humides. Étant donné que la Guzzler est une pompe à faible CFM (pieds cubes d'air par minute), même de très petites fuites peuvent empêcher la pompe de fournir son vide nominal. Entretenez vos conduites et la robinetterie pour maintenir votre système étanche et résoudre les problèmes pouvant provoquer des fuites de vide .

### Isolez la pompe pour trouver la cause de la perte de vide

Si vous constatez une perte de vide dans votre système – telle qu'enregistrée par la jauge près de la pompe – tournez lentement le robinet d'arrêt pour isoler la pompe de votre conduite principale. **NE FERMER PAS LA VALVE BRUSQUEMENT CAR DES DOMMAGES À LA POMPE POURRAIENT EN RÉSULTER.** Si la jauge commence à revenir au vide de fonctionnement normal, cela signifie que la pompe fonctionne correctement et que la source de la fuite se trouve quelque part dans vos conduites de sève ou vos robinets. Si la pompe ne parvient pas à retrouver un vide normal, elle est alors la source du problème. Inspectez les diaphragmes et/ou les valves de la pompe pour déceler tout trou ou déchirure. Dans le cas des valves, vérifiez et retirez tout matériau qui aurait pu pénétrer dans le corps de la pompe et se loger dans la valve, empêchant celle-ci de s'ouvrir et de se fermer correctement .

### Empêchez la glace de se former à l'intérieur de la pompe

La sève peut geler à l'intérieur du corps de la pompe. Si la pompe est mise en marche alors qu'il y a de la glace dans le corps de la pompe, cela entraînera des dommages à divers composants, notamment au corps de la pompe, aux valves et au diaphragme. S'il y a un risque de gel, débranchez la pompe de vos conduites de sève lorsque la pompe ne fonctionne pas et vidangez tout excès de sève de la pompe. Alternativement, certains utilisateurs installent une petite lampe chauffante dans l'enceinte pour empêcher la formation de glace lorsque la pompe ne fonctionne pas .

### Vidangez la sève si vous retirez la pompe de la conduite principale

Pour arrêter et déconnecter la pompe de la conduite principale, fermez d'abord lentement la valve d'arrêt pour isoler et maintenir le vide dans la conduite principale. Ensuite, éteignez la pompe. Débranchez la pompe de la conduite principale à l'aide des coupleurs Camlock si vous les avez utilisés pour la connexion de votre pompe à la conduite principale. Rallumez brièvement la pompe pour en éliminer toute sève restante. Enfin, inclinez la pompe pour évacuer la sève restante.



## **ENTRETIEN - CHANGEMENT D'UN DIAPHRAGME**

### Remplacement d'un Diaphragme

Au fil du temps, les composants en élastomère de la pompe (c'est-à-dire le diaphragme et les valves) tomberont en panne. Si un diaphragme tombe en panne dans votre pompe Quad, la pompe continuera à développer un vide en raison de l'action des diaphragmes fonctionnels restants, mais le débit de sève à travers la pompe peut être réduit par rapport à son volume normal. Lorsqu'un diaphragme tombe en panne, la sève s'écoule du diaphragme vers le boîtier tubulaire auquel est fixé le corps de la pompe avec le diaphragme qui fuit, s'écoulant par l'un des deux trous de drainage au bas du boîtier de vilbrquin.

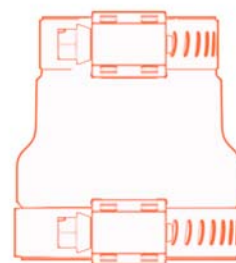
**Outils Nécessaires:** Tournevis à tête Philips, tournevis à tête plate

**Les matériaux nécessaires:** Loctite rouge 262

### Étapes pour Retirer un Diaphragme

1. Coupez l'alimentation. Ne pas le faire pourrait entraîner des blessures graves et des dommages à la pompe.
2. Retirez les collecteurs d'entrée et de sortie en desserrant les colliers de serrage sur les coupleurs flexibles qui maintiennent les collecteurs aux brides de la pompe (Figure 3).
3. Placez l'ensemble pompe sur le côté, avec les deux corps de pompe orientés vers le haut.
4. Ensuite, retirez les 10 vis qui maintiennent chaque corps de pompe au boîtier de manivelle bleu. Retirez deux corps de pompe. Retirez également les vis à oreilles qui maintiennent les plaques de recouvrement du boîtier en place, afin de pouvoir voir les bielles (Figure 4).
5. Une fois les corps de pompe retirés, faites pivoter le bras de manivelle appuyez sur le boulon de manivelle tout en tirant/sur l'assemblage de diaphragmes. Dans son état moulé naturel, la membrane s'étend entièrement dans le corps de pompe que vous venez de retirer (Figure 5).
6. Notez l'orientation du bouton en plastique qui fixe le diaphragme. Le bord arrondi de ce bouton fait face au diaphragme (Figure 7). La vis du diaphragme est sécurisée avec du Loctite rouge 262 en usine, qui doit être réappliqué lors du remontage.

Remarque : Si vous envisagez de changer les valves, faites-le maintenant. (Voir la section **Entretien – Changement des valves**).



Coupleur flexible de collecteur et colliers de serrage

Figure 3

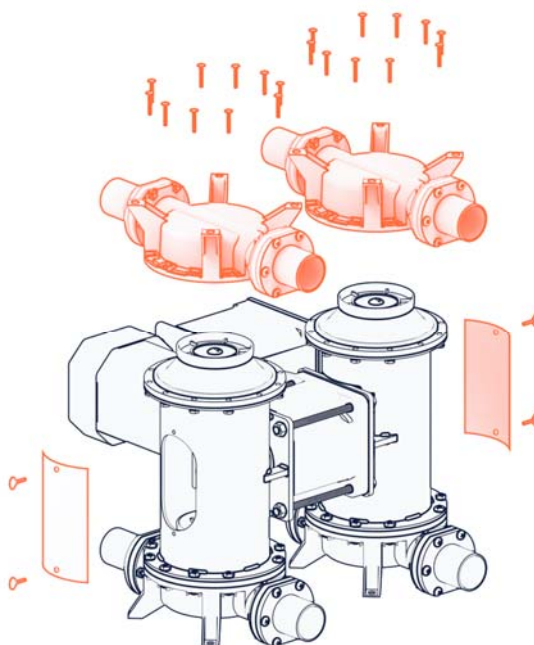


Figure 4

Diaphragme en bas de course (entièrement étendu dans le corps de la pompe)

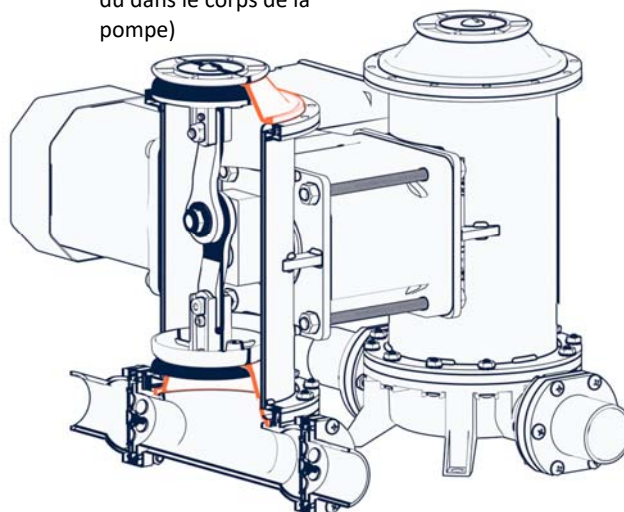


Figure 5

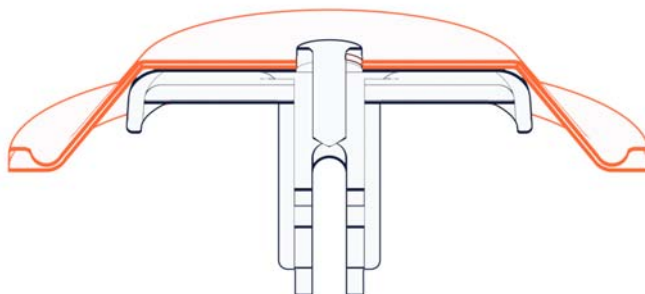
Diaphragme en haut de course (entièrement sorti du corps de la pompe)

Installation d'un Diaphragme

7. Pour installer le nouveau diaphragme, tirez d'abord sur la chape pour amener l'ensemble diaphragme vers vous, de sorte que le diaphragme soit au bas de sa course, s'étendant dans le corps de pompe que vous avez retiré à l'étape 4. (Figure 5)

8. Placez le nouveau diaphragme sur la chape, en vous assurant que le trou central du diaphragme est étiré et fixé autour du bossage de la chape (Figure 6).

**Remarque :** Assurez-vous de placer le diaphragme sur la chape de manière à ce que la « lèvre » du joint torique située dans le diamètre extérieur du diaphragme repose dans le corps de la pompe. Le côté « sec » du diaphragme est plat et doit faire face à la chape.



Diaphragme  
Figure 6

9. Une fois le diaphragme en place, réinstallez le bouton en plastique (bord arrondi vers le diaphragme), en vous assurant qu'il est bien en place sur le bossage de chape. Installez les rondelles et la vis du diaphragme en utilisant du Loctite rouge 262 sur la vis. Serrez la vis du diaphragme à 35 pouces-livres. (Figure 7) (Bien que le temps de prise du Loctite soit de 10 minutes, il faut 24 heures pour durcir complètement, évitez donc de faire fonctionner la pompe jusqu'à ce que le Loctite ait une chance de se fixer, voire de durcir.)

10. Si vous l'avez retiré, la bague intermédiaire doit être réinstallée, placée entre le diaphragme et la bride de fixation du tube bleu du boîtier de manivelle. Fixez le corps au boîtier à l'aide des 10 vis et écrous (Figure 4). Réinstallez les plaques de recouvrement du boîtier.

11. Une fois les plaques de recouvrement du boîtier installées, mais avec les collecteurs toujours retirés, il est recommandé de faire fonctionner la pompe et de vérifier avec votre main l'entrée et la sortie de chacun des quatre corps de pompe pour vous assurer que la pompe crée une pression négative (aspiration) sur les entrées et surpression (échappement) sur les sorties. Si tel est le cas, les valves et les diaphragmes fonctionnent correctement.

12. Placez les coupleurs flexibles sur les brides d'entrée et de sortie de la pompe. Si nécessaire, vous souhaitez peut-être utiliser de l'huile végétale ou un lubrifiant similaire de qualité alimentaire pour les aider à glisser sur les brides de la pompe. Réinstallez les collecteurs de pompe, en serrant les colliers de serrage sur les coupleurs flexibles pour un ajustement sans fuite.

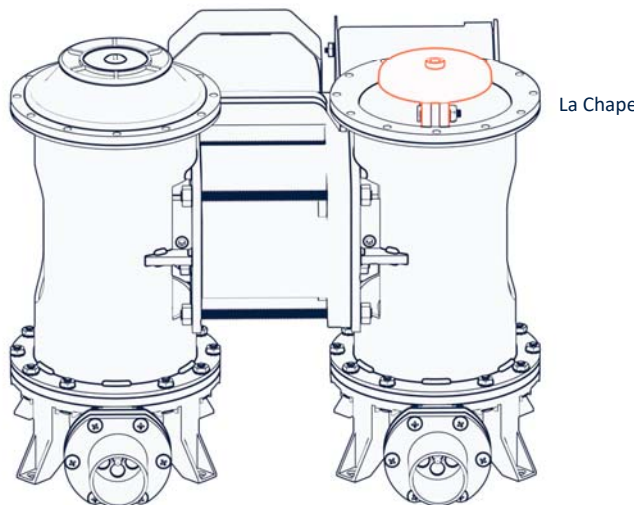
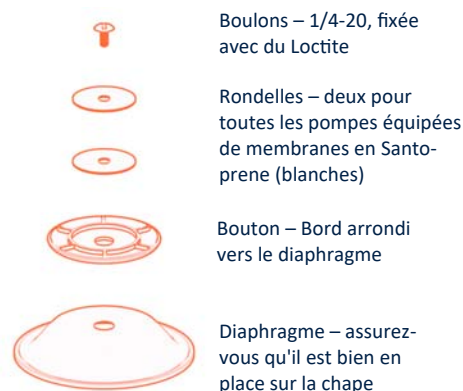


Figure 7

## ENTRETIEN - CHANGEMENT DES VALVES DE LA POMPE

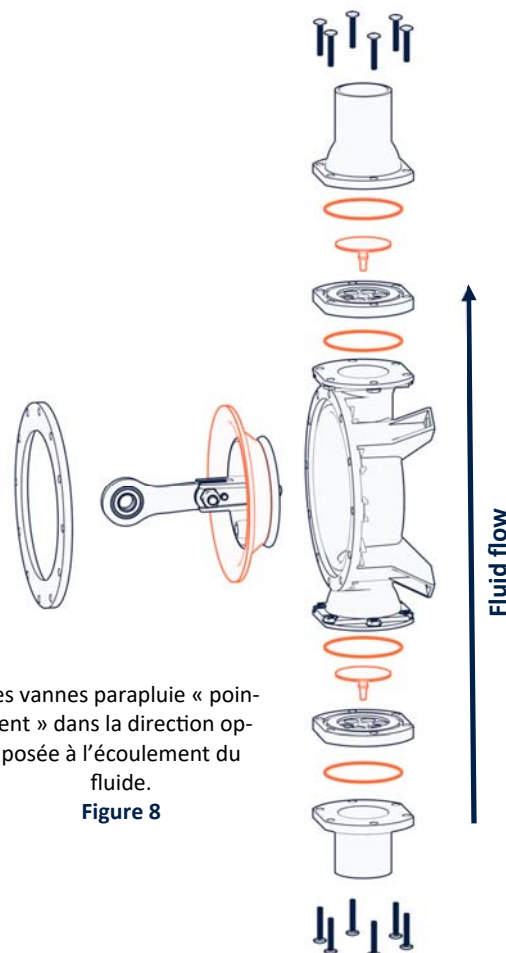
### Valves de Pompe

Chaque corps de pompe de la pompe Guzzler G4 comporte une paire de valves (un total de 8 pour la pompe Quad). Une valve est fixée entre le corps de la pompe et chacun de ses orifices d'entrée et de sortie. (Figure 8)

Valves are typically replaced in pairs; i.e., the inlet and outlet valves of a given pump body are replaced at the same time. When replacing a pair of pump valves, it is best that only one valve is removed and replaced before attempting to remove and replace the other valve.

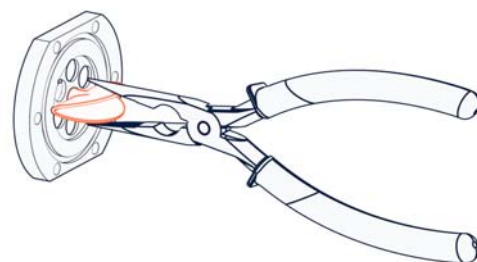
### Changer les Valves

1. Si vous ne l'avez pas déjà fait, suivez les étapes 1 et 2 dans *Étapes pour retirer un diaphragme*. Il n'est pas nécessaire de retirer le corps de pompe pour inspecter ou changer les valves du corps de pompe. Nous recommandons de ne changer qu'une seule valve à la fois, pour que l'opération reste aussi simple que possible.
2. Retirez les 6 vis retenant l'entrée au corps de la pompe. La vanne parapluie est située entre cette bride et le corps de pompe, insérée dans une butée de vanne. Notez la direction dans laquelle la vanne est orientée et veillez à installer les deux vannes dans la même direction (Figure 8).
3. Retirez délicatement la vanne parapluie de la butée de vanne à l'aide d'une paire de pinces, en tirant et en tournant la « plaque » plate de la vanne jusqu'à ce que la tige sorte de la butée de vanne (Figure 9).
4. Si vous avez l'intention de réutiliser la valve, examinez-la d'abord pour déceler toute déchirure. Inspectez les pores de la butée de valve et retirez toute saleté ou matière qui aurait pu se loger dans les pores. Inspectez les joints toriques pour déceler tout signe d'usure et remplacez-les si nécessaire. Assurez-vous que les joints toriques sont correctement installés dans les rainures de la butée de vanne.
5. Pour remplacer la vanne parapluie, insérez la tige de la vanne dans le trou de retenue central de la butée de vanne. Utilisez une pince pour saisir doucement la tige de la valve de l'autre côté et tournez/tirez-la complètement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
6. Positionnez la butée de vanne entre le corps de la pompe et la bride d'entrée de la pompe, en prenant soin de l'orienter avec la tige de vanne pointant dans le sens opposé de l'écoulement du fluide et la « plaque » de vanne pointant vers la pompe (Figure 8). Fixez la bride de la pompe et la butée de vanne au corps de la pompe à l'aide des vis à bride .
7. Répétez à partir de l'étape 2 pour inspecter ou changer la vanne de sortie. Assurez-vous d'installer la vanne de sortie avec la « plaque » de vanne orientée à l'opposé de la pompe, comme indiqué sur la Figure 8.



Les vannes parapluie « pointent » dans la direction opposée à l'écoulement du fluide.

Figure 8



Utilisez des pinces pour retirer l'ancienne valve parapluie de la butée de valve.

Figure 9

### REMARQUE:

**SI LES VALVES NE SONT PAS ORIENTÉES CORRECTEMENT DANS LES BRIDES DE LA POMPE, LA POMPE NE FONCTIONNERA PAS CORRECTEMENT ET POURRAIT ÊTRE ENDOMMAGÉE LORS DU FONCTIONNEMENT**




**DEPANNAGE**

| PROBLÈME  | CE QU'IL FAUT FAIRE   |
|---|---|
| <i>"J'ai peu ou pas de vide sur la jauge de ma pompe."</i>  | <p>Si vous avez installé une valve d'arrêt devant le vacuomètre, tournez lentement la valve en position d'arrêt pour isoler la pompe de vos conduites de sève. Si le vacuomètre remonte, la pompe fonctionne correctement et vous devez vérifier l'absence de fuite dans vos conduites.</p> <p>Si le vacuomètre ne remonte pas, inspectez la pompe pour voir si de la sève fuit autour du diaphragme. Une fuite de sève indique qu'un diaphragme est déchiré ou a développé un trou. Si le diaphragme fuit, remplacez-le.</p> <p>Si aucune sève ne s'échappe des diaphragmes de la pompe, débranchez la pompe de vos conduites de sève. Retirez les collecteurs de la pompe (haut et bas) et, avec la pompe allumée, placez votre main sur l'entrée/sortie de chaque pompe pour déterminer si vous pouvez sentir l'aspiration de la pompe à l'entrée et la pression d'échappement à la sortie. Si vous ne ressentez pas l'aspiration et la pression d'une pompe et qu'il n'y a pas de déchirure/trou dans le diaphragme, alors les vannes sont en cause. Inspectez les vannes d'entrée et de sortie de la pompe en question. Retirez tout matériau qui pourrait empêcher les vannes de s'ouvrir/se fermer correctement. Si les valves sont déchirées ou usées, remplacez-les.</p> |
| <i>"La pompe fonctionnait bien puis s'est arrêtée."</i>   | <p>Inspectez votre source d'alimentation pour vous assurer qu'elle fournit suffisamment de puissance. Assurez-vous d'avoir fourni une ventilation adéquate pour le moteur. Le moteur est protégé thermiquement et s'arrêtera en cas de surchauffe. Si cela se produit, laissez le moteur refroidir avant de redémarrer.</p>   |
| <i>"Mon moteur est très chaud. Quelque chose ne va pas?"</i>  | <p>Un moteur fonctionnant correctement peut être inconfortablement chaud au toucher. Même avec une ventilation adéquate, la pompe peut développer une température de surface du moteur qui peut dépasser 160°F (70°C). Cela seul ne signifie pas que quelque chose ne va pas.</p>   |
| <i>"Ma pompe est gelée. Dois-je le démarrer?"</i>   | <p>Ne démarrez pas une pompe si vous soupçonnez qu'il y a de la glace dans le corps de la pompe. Le démarrage d'une pompe lorsqu'il y a de la glace dans le corps de la pompe pourrait déchirer le diaphragme et/ou endommager le corps de la pompe. Laissez la pompe décongeler avant de redémarrer.</p>   |
| <i>"Je n'obtiens que 19-20 po de Hg sous vide à la pompe. Comment puis-je en obtenir plus?"</i>                   | <p>Les valves de la pompe ferment mieux lorsqu'elles sont mouillées. Sèches, les valves de la pompe produiront généralement un vide de 19 à 20 po Hg. Si les valves sont humides, leur étanchéité améliorée peut créer un vide allant jusqu'à 28 po Hg (25 po Hg pour les pompes 24 V CC) sur des conduites de sève sans fuite. L'installation d'une conduite de recirculation depuis votre réservoir de sève vers l'entrée de la pompe aidera à garder les valves de la pompe humides et à maximiser le vide de la pompe. (Voir <b>Configuration de la pompe – Conduite de recirculation pour un meilleur vide</b>).</p>   |
| <i>"J'ai un bon vide à la pompe et il y a de la sève dans les conduites, mais rien ne va dans mon réservoir."</i> | <p>Si vous avez installé un filtre près de l'entrée de la pompe, vérifiez le tamis du filtre pour vous assurer qu'il n'est pas obstrué par des corps étrangers. Un filtre obstrué réduira ou empêchera complètement le flux de sève vers la pompe.</p>  |
| <i>"La sève circule en va-et-vient parfois dans mes lignes de sève. Y a-t-il un problème avec la pompe?"</i>      | <p>Si vous avez un bon vide à la pompe, ce mouvement de va-et-vient de la sève peut être le résultat naturel de la pression à l'intérieur des arbres tombant au point où elle ne peut pas pousser la sève vers vos conduites d'eau. Cela peut se produire lorsque la température baisse. Lorsque la pression des arbres augmente, la sève recommence à couler vers la pompe, souvent pendant un certain temps.</p>  |
| <i>"J'essaie de faire fonctionner mon générateur avec un Quad Guzzler, mais il continue de s'éteindre."</i>       | <p>La pompe QUAD peut fonctionner sur un générateur, mais le générateur doit fournir un signal de tension alternative à onde sinusoïdale pure. De nombreux générateurs plus anciens tronquent le signal. Bien que certains équipements puissent tolérer ces distorsions de puissance, le moteur de la pompe QUAD ne le fera pas.</p>  |

**PIÈCES DE RECHANGE / SOUTIEN TECHNIQUE****PIÈCES DE RECHANGE**

Les pièces de rechange Guzzler sont disponibles auprès des revendeurs autorisés des pompes Guzzler. De plus, les pièces sont disponibles sur le site Web de l'entreprise à [www.thebosworthco.com](http://www.thebosworthco.com).

Chaque pompe possède une page de pièces de rechange qui montre une vue éclatée de la pompe ainsi qu'une liste de toutes les pièces affichées. Le tableau suivant fournit les adresses URL des différentes pages de pièces de rechange pour pompes à membrane unique, ainsi que leurs codes QR correspondants à scanner pour un accès immédiat.

| Modèle de pompe | Page Web des pièces de rechange   | QR Code   |
|-----------------|---|---|
| G4-0501N        | <a href="https://thebosworthco.com/products/replacement.php?baseid=G4-0501N-0&amp;settab=2">https://thebosworthco.com/products/replacement.php?baseid=G4-0501N-0&amp;settab=2</a> |  |

**SOUTIEN TECHNIQUE**

Pour toutes demandes techniques, veuillez vous référer à notre site Web, [www.thebosworthco.com](http://www.thebosworthco.com), Application des pompes à sève d'érable, ou contacter The Bosworth Company. Assurez-vous d'avoir le numéro de série de votre pompe à portée de main si vous contactez l'assistance technique. Vous pouvez nous envoyer un e-mail à [info@thebosworthco.com](mailto:info@thebosworthco.com) ou appeler le 401-438-1110. Le support technique est disponible du lundi au vendredi, de 8h00 à 16h30. Une assistance en dehors des heures d'ouverture est fournie dans la mesure où les ressources sont disponibles.



930 WATERMAN AVENUE  
EAST PROVIDENCE, RI 02914  
WWW.THEBOSWORTHCO.COM  
888-438-1110